

	Hachijō	Tokyo	Kyoto	Sado	Kōchi	Okī	Kagoshima	Anami	Shuri	Miyako
1. I	'ware	'watasi	'wate	'ore	'asi	'ora	'o	'wan	'wan	baŋ
2. thou	'omi	'ana'tu	'anta	'na	L'onsi	'oma'e	'wa	'ja	'jaa	yva
3. we	'warensia	'watasi'taci	'wate'ra	'o'raci	L'asira'a	'orara	'oidon	'waxja	'waqtaa	banti:
4. this	kore	kore	kore	kore	kore	'a're	'a'	xuri	kuri	kuri
5. that	'ore	'are	'are	'are	'a're	'a're	'a'	Pari	Pari	kari
6. who	dare	da're	dare	dare	dare	dare	da'i	θaru	taa	taru
7. what	'ani	na'ni	L'nai	nai	L'nani	nani	na'i	nuu	nuu	nau
8. not	naokja	na'ni	L'nai	nai	na'i	nee	naka	Paran	neen	araŋ
9. all	minna	minna	L'minna	minna	L'minna	'nna	suokai	Panxaari	'nna	ŋna
10. many	siqkari	takusan	'jo'oke	'ika'i	'joke	'eqo	doqsai	sjogosjan	Puho'oku	uka:ja
11. one	teccu	hito'cu	hito'cu	hito'cu	L'hito'tu	putocu	hito'Q	tiici	tiici	pititisi
12. two	hutateu	huta'cu	L'huta'cu	huta'cu	L'huta'atu	putaa'cu	huta'Q	taaci	taa'qi	putatsi
13. big	bookja	'ooki'i	'o'okii	'ooki'i	hu'toi	pute'e	hute	hwiqsari	magisan	uku-
14. small	neokokja	ciocja'i	ci'jai	ciisa'i	ho'soi	kome'e	cinke	Pjenasari	gumasan	imi-
15. long	nagakja	na'jai	na'jai	naga'i	na'gai	naje'e	nage	nagasari	nagasari	naga-
16. woman	'onna	na'na	'o'nago	on'na	'o'nago	najo'ba	'onago	'onagu	winagu	midup
17. man	'onokogo	'otoko	hi'to	'oto'ko	'oto'ko	'otoko	'otoko	'jenga	'wikiga	bicidup
18. person	hito	hito	hi'to	ningen	hi'to	pu'to	hi'to	cju	Qcu	piu
19. fish	sakana	sakana	sakana	tori	'u'o	'e'o'	'i'o	Pju	P'ju	izo
20. bird	torine	tori	tori	tori	tori	tori	to'i	θuri	tui	tui
21. dog	cinme	'inu	'i'nu	'i'nu	'i'nu	'e'no	'in	PIN	ip	ip
22. louse	sjanne	sirami	Lsirami	sirami	Lsirami	sirame	sitame	siran	siran	ssam
23. tree	ki	ki	Lki	ki	Lki	ki	ki	xi	kii	ki:
24. bark (of tree)	kua	ka'wa	Lka'wa	ka'wa	Lka'wa	ka'wa	ka'wa	xinxo	kaa	ka:
25. leaf	ha	haqpa	ha'a	ha	ha	pa	ha	hwa	hwa	pa:
26. root	ne	neko	Lne	ne	Lne	ne	ne	niguri	nii	ni:
27. seed	tane	ta'ne	Ltane	tane	Ltane	tane	tane	θani	sani	tani
28. blood	ci	ci	ci	ci	ci	ci	ci	ci	ci	akatsi
29. meat	miku	niku	m'ku	niku	niku	ni'ku	ni'Q	sisi	sisi	sisi
30. skin	kuabe	ka'wa	Lka'wa	ka'wa	Lka'wa	ka'wa	ka'wa	duxxo	kaa	ka:
31. bone	hone	hone	ho'ne	ho'ne	ho'ne	po'ne	hone	huni	huni	puni
32. grease (fat)	'aburaniku	'abura'mi	'a'bura	aburani'ku	'a'bura	'abura	'aburami	sirumi	Pandazisi	aywa
33. egg	tamago	tama'go	Ltama'go	tama'go	ta'mago	tama'go	tamago	xoga	kuuga	tunuka
34. horn	cuno	cuno	cu'no	cu'no	cu'no	cu'no	cuno	cino	cinu	tsinu
35. tail	oba	siqpo	L'oo	'o	L'o	'o	'o	zubu	zuu	dzu:
36. feather	hane	hane	hane	hane	hane	hane	ha'ne	hange	ham'gi	pani
37. hair	kii (head)	ke	ke'e	ke	ke	ke	ke	xamacinxi (head)	kii	P'igi
	kebusjo (arm, leg)							higi (body)		

	Hachijō	Tokyo	Kyoto	Sado	Kōchi	Oki	Kagoshima	Amami	Shuri	Miyako
38. head	cuburi	'atama ¹	'a ¹ tama	'ata ¹ ma	'ata ¹ ma	'atama ¹	bin ¹ ta	xama ¹ ci	çibu ¹ ru	kanama ¹ l
39. ear	mimi	mimi ¹	m ¹ mi	m ¹ mi	m ¹ mi	m ¹ mi	m ¹ n	m ¹ n	mimi	mip
40. eye	manako	hana	hane	hana	hana	hana ¹	ha ¹ na	h ¹ na	h ¹ na	pana
41. nose	kuci	hana	kuci	kuci	kuci	kuci ¹	ku ¹ ci	ku ¹ ci	kuci ¹	fusi
42. mouth	kuci	ha ¹	ha ¹	ha ¹	ha ¹	ha ¹	ha	hwa	haa	pa:
43. tooth	nukaba	ha ¹	ha ¹	ha ¹	ha ¹	ha ¹	ha	siba	çiba	çta
44. tongue	sita	sita ¹	sita	sitabe ¹ ra	si ¹ ta	be ¹ ro	sita	siba	çimi ¹	tsimi
45. claw	cume	cume	cume	cume	tume	cume ¹	cu ¹ me	cimi	hwiçja ¹	pisa
46. foot	asi	'asi ¹	'a ¹ si	'a ¹ si	'a ¹ si	'a ¹ si	'a ¹ si	bagi	cin ¹ 'si	tsigusi
47. kneec	hiçakabura	hiza	hiza	hiza	su ¹ 'ne	çuza ¹	hi ¹ 'za	çi	tii	ti:
48. hand	te	te ¹	tee	te	lte	te	te	'waba	'wata	bata
49. belly	hara	'onaka	ha ¹ ra	ha ¹ ra	ha ¹ ra	qa ¹ 'ra	hara	kubi	kubi ¹	nudufudzi
50. neck	kubi	kubi	kubi	kubi ^(c)	kubi	kubi	ku ¹ 'Q	kubi	'ni ¹	nmiflatsi
51. breast	mune	mune ¹	m ¹ ne	m ¹ ne	m ¹ ne	'N ¹ 'ne	mu ¹ 'ne	muni	çimu	tsimu
52. heart	kimo	sinzoo	sinzoo	sinzoo	ki ¹ 'mo	sinzoo	ki ¹ 'mo	sinzo	çimu	nunp
53. liver	nomu	no ¹ 'mu	lnomu	nomu	ki ¹ 'mo	sinzoo	kimo	kimo	çimu	fau ~ fa ¹ 'i
54. drink	miaru-	tabe ¹ ru	taberu	kuu	lnomu	nomu	nomu	nomu	nunun	fau
55. eat	kuicaku-	kamicuku	kamicuku	kuu	ku ¹ 'taku	kuu	kuu	xamuri	kanun	fu:
56. bite	mabarur-	m ¹ 'ru	miru	miru	kuu	kuu	kancuq	ku ¹ 'çikiruri	kuu ¹ 'jun	miç
57. see	kiku	kiku	kiku	ki ¹ 'ku	kuu	kuu	kuu	mjuuri	çicu ¹ 'N	tsifu ~ tsitsi
58. hear	'obietara	siçteru	siçteru	siçteru	siçteru	siçteru	siçteru	siçteru	siçteru	si:
59. know	'jodoru-	nemuru	neru	neru	neru	neru	ne ¹ 'muççjo ¹ 'Q	nibururi	sinu ¹ 'N	niy
60. sleep	marubu-	sinu	sinu	si ¹ 'nu	sinuru	sinoru ¹	si ¹ 'N	xuçsuri	çuru ¹ 'çjun	çiç
61. die	korosu	korosu	korosu	korosu	korosu	korosu ¹	'uqkoros	ku ¹ 'çun	ku ¹ 'çun	kurusi
62. kill	'o ¹ 'jogu	'o ¹ 'jogu	'o ¹ 'jogu	'o ¹ 'jogu	'o ¹ 'jogu	'o ¹ 'jogu	'o ¹ 'jogu	çwiçuri	çwiçun	mau ~ ma ¹ 'i
63. swim	'o ¹ 'jogu	'o ¹ 'jogu	'o ¹ 'jogu	'o ¹ 'jogu	'o ¹ 'jogu	'o ¹ 'jogu	'o ¹ 'jogu	çuburi	tubu ¹ 'N	alifu ~ alisi
64. fly	maku-	tobu	tobu	tobu	tobu	tobu ¹	to ¹ 'Q	çaçkuri	çaçun	fu: ~ ts:
65. walk	'aru ¹ 'ku	'aru ¹ 'ku	'aru ¹ 'ku	'aru ¹ 'ku	'aru ¹ 'ku	'aru ¹ 'ku	'aru ¹ 'ku	xuri	çuun	jukuta:l
66. come	'aru ¹ 'ku	'aru ¹ 'ku	'aru ¹ 'ku	'aru ¹ 'ku	'aru ¹ 'ku	'aru ¹ 'ku	'aru ¹ 'ku	nihuçuri	nin ¹ 'toon	b ¹ 'i:
67. lie	nete 'aru-	neteru	neteru	ne ¹ 'toru	ne ¹ 'ju ¹ 'u	neççooru	ne ¹ 'çjoq	nihuçuri	'ico ¹ 'on	taki: um
68. sit	'ite 'aru-	taçteru	taçteru	su ¹ 'wa ¹ ru	su ¹ 'wa ¹ ru	su ¹ 'waru	su ¹ 'waç ¹ 'çjoq	'iruri	taççoon	fi:l
69. stand	taçte 'aru-	taçteru	taçteru	taçteru	taçteru	taçteru	taçteru	çaççuri	ku ¹ 'çun	a ¹ 'i
70. give	muaseru-	'anjeru	'anjeru	'anjeru	'anjeru	'anjeru	'anjeru	çururi	ççun	tsiçi
71. say	'ju-	'ju	'ju	'ju	'ju	'ju	'ju	'ju	ççun	tida
72. sun	textooçama	'ohi ¹ 'çama	'ohi ¹ 'çama	niçte ¹ 'çsama	'ju	'ju	'ju	'ju	ççun	tsiçi
73. moon	çuki	çuki ¹	çuki	çuki	çuki	çuki	çuki	çiki	ççun	ççun
74. star	hosi	hosi	hosi	hosi	hosi	hosi	hosi	çiki	ççun	ççun
75. water	mizu	mizu	mizu	mizu	mizu	mizu	mizu	çiki	ççun	ççun
76. river	kua	ka ¹ 'wa	ka ¹ 'wa	ka ¹ 'wa	ka ¹ 'wa	ka ¹ 'wa	ka ¹ 'wa	çiki	ççun	ççun

	Hachijō	Tokyo	Kyoto	Sado
77. stone	'isi	'isi	'isi	'isi
78. sand	zjari	sunā	sunā	sunā
79. earth	cici	cu'ci	cu'ci	cu'ci
80. cloud	kumo	ku'mo	ku'mo	ku'mo
81. smoke	'iburi	kemu	kemuri	kemuri
82. fire	hi	hi	hi	hi
83. ash	hia	ha'i	hai	hai
84. burn	mieru-	mo'eru	mo'eru	mo'e'ru
85. path (road)	miti	miti	miti	miti
86. mountain	'jama	'jama	'jama	'jama
87. red	'akakja	'akai	'aka'i	'aka'i
88. green	'a'okja	'a'o'i	'a'o'i	'a'o'i
89. yellow	kirokja	kiroi	kiroi	kiroi
90. white	sirokja	siroi	siroi	siroi
91. black	kurokja	kuro'i	kuro'i	kuro'i
92. night	'joru	'joru	'joru	'joru
93. hot (warm)	hotooqte	'acu'i	'acu'i	'acu'i
94. cold	kogiete	samu'ji	samu'ji	samu'ji
95. full	'iqpia	'iqpai	'iqpai	'iqpai
96. new	'atarasikja	'atarasi'ji	'atarasi'ji	'atarasi'ji
97. good	'joqkja	'jori	'jori	'jori
98. round	marukja	maru'i	maru'i	maru'i
99. dry	kuakte	ka'wa'ita	ka'wa'ita	ka'wa'ita
100. name	namia	nama'e	nama'e	nama'e
101. ye	'orinnsia	'anata'ci	'ana'ra	'ana'ci
102. he	'ora	'ano'hito	'anohito	'anohito
103. they	'oransia	'ano'hitotaci	'anohito'jara	'anohitota'ci
104. how	zuguan ~ doguan	do'o	dogaini	dogaini
105. when	'icu	'icu	'icu	'icu
106. where	doko	do'ko	doko	doko
107. here	koko	koko	koko	koko
108. there	'uku	'asuko	'ako	'ako
109. other	hokua	hokano	hokano	hokano
110. three	mi'cu	mi'cu	mi'cu	mi'cu
111. four	'joqcu	'joqcu	'joqcu	'joqcu
112. five	'icucu	'icu'cu	'icu'cu	'icu'cu
113. few	ciito	sukuna'ji	sukuna'ji	sukuna'ji

Kōchi	Oki	Kagoshima	Amami	Shuri	Miyako
'i'si	'e'ci	'i'sj	Pisi	Pisi	isi
sunā	su'na	zu'na	sina	sina	pnagu
tu'ji	cu'ci	doro	mi'cja	'Nea	nta
ku'mo	ku'mo	kumo	kumo	kumu	fumu
kemuri	kemori	ke'mui	xibusi	kibu'si	kifusi
l'hi	φi	hi	juai	hwii	umatsi
hai	φec	he	hwe	hwec	pa'i, karapa'fi
mo'eru	mo'eru	mo'juo	mecururi	mec'jun	muil
miti	meci	mi'Q	miti	miti	mtsj
'jama	'jama	'jama	'jama	mu'i	jama
'aka'i	'akec	'a'ke	haasari	Paka'san	aka-
'a'o'i	'a'we'e	'a'o	Poosari	Poo'san	au-
kiroi	kiroi	kii	kiisari	ci'ru	tsiru-
si'roi	sire'e	sire	sirusari	sirusan	ssu-
ku'roi	kure'e	kure	kurusari	kurusan	'fu-
'joru	ba'n	ba'n	'juru	'juru	ju
'a'tui	noki'i	'aci	Pacisari	Pacisan	atsi-
hi'jai	sabi'i	sami	higurisari	hwisan	pji-
'eqpec	'eqpec	nike	zomba'i	mi'i	mi-
lsin'kina	'atarasi	'atarasi	miisari	mi'i'san	mi-
'e	'e	'e ~ jōka	'ioqjari	jutasjan	dzautu:
maru'ji	maru'ji	manma'ji	marusari	maru'san	marko:marko
ka'waita	φita	ka'eta	xoraqjan	kaa'raooru	karatsi
na'a	na'	na'	naa	naa'	na:
L'onsira'a	'oma'era	'waidon	Pjajja	PiQaa	yvadu
'a'nohito	'a're	'a'ji	Pancju	Panu'Qcu	kanup'itu
'a'nohitotati	'a'e'ra ~ 'a'era'	'ai'don	PancjuNnja	PaQtaa	kanukja
doo	doje	'iken	xjasi	caa'	nau
L'itu	'ecu	'i'Q	Pici	Pi'ci	itsj
doko	doko	doko	daa	maa'	izaj
l'oko	koko	koko	xuma	kuma'	koman
L'ako	'asuko'	'as'ko ~ 'asu'ko	Pama	Pama'	kama
L'hokano	hokano	hokan	bicina	bi'cinu	pukanu
mi'cu	mi'cu	mi'Q	miti	mi'i'ci	mitsj
'joq'cu	'joq'cu	'jo'Q	'juuci	'juu'ci	ju'ci
'i'utu	'ecu'cu	'icu'cu	Pici	Pi'ci	its'isj
L'iqto	ciito	su'ne	Pikirasari	Pikirasan	ipit'ja

	Hachijō	Tokyo	Kyoto	Sado	Kōchi	Kagoshima	Amami	Shuri	Miyako
114. sky	sora	so ^{ra}	te ⁿ	te ⁿ ziku	kega ^{wa}	te ⁿ	6 ⁿ	tin ⁿ	tin
115. day	hiruma	hiruma	hiruma	hiruma	heso	hi ⁿ	hiruhinma	hwiru ⁿ	sikama
116. fog	kiri	kiri	kiri	mo ^{ja}	hara ^{wa} ta	ki ⁿ	kiri	ciri ⁿ	tsi:
117. wind	kaze	kaze	kaze	kaze ⁿ	tu ^{ba}	ka ^{ze}	xaze	nagari ⁿ	ka ^o ji
118. flow	nagareru-	nagare ^{ru}	nagareru	na ^{ga} reru	cubake ⁿ	ka ^{ze}	nagare ^{ru}	nagari ⁿ	nagari ⁿ
119. sea	'u ^{mi}	'u ^{mi}	'u ^{mi}	'u ^{mi}	ci	'omi	nagaru ^o	Pumi	iti
120. lake	'ike	'ike	mizu ⁿ , 'umi	'ike	mi	'e ^{ke}	Puhugumui	Puhugumui	
121. rain	'ame	mizu ⁿ 'u ^{mi}	L ^{ame} 'ja Lhuru	L ^{ame} 'ga huru	mi	'ame	Pami	'Ndi ⁿ tooru	ami
122. wet	pietua	nureta	nu ^{re} ta	nu ^{re} ta	ha ⁿ a	noreta ⁽ⁿ⁾	ne ^o a	Para ⁿ 'jun	ami
123. wash	'ara ^u	'ara ^u	'ara ^u	'ara ^u	ku ^{sa}	'ara ^o	Para ⁿ 'uri	nagamun ⁿ	arau ~ ara ^{ji}
124. snake	hebume	he ^{bi}	Lhebi ⁿ	hebi ⁿ	ku ^{sa}	he ^o	nagamun ⁿ	nagari ⁿ	
125. worm	musime	musi	musi	musi	ku ^{sa}	mu ^{si}	musi	nagari ⁿ	
126. back	hedaka	senaka	Lsenaka	senaka	ku ^{sa}	mu ^{si}	xusi	nagari ⁿ	
127. leg	hagi	'asi ⁿ	'a ^{si}	senaka	ku ^{sa}	'a ^{si}	hagi	hwasja ⁿ	karapadzi
128. arm	'ude	'ude ⁿ	Ltee	mukooza ⁿ 'ne	ku ^{sa}	'o ^{de}	xeenja	tii	udi
129. wing	hane	hane	hane	hane ⁽ⁿ⁾	ku ^{sa}	hane ⁿ	hanje	hani ⁿ	paniga ^{ji}
130. lip	kucibiru	kucibiru	kucibi ⁿ ru	kucibe ^{ra}	ku ^{sa}	ku ^{sa}	Pwisiba (upper)	'siba	suba
131. fur	kegua	kega ^{wa}	kega ^{wa}	kega ^{wa}	kega ^{wa}	kega ^{wa}	xinxo	kaa	ip:bu
132. navel	he ^o ogo	'oheso	heso	heso	he ^{so}	he ^{so}	husu	husu	
133. guts	haruata	hara ^{wa} ta	hara ^{wa} ta	hara ^{wa} ta	hara ^{wa} ta	hara ^{wa} ta	'wa ^o a	'watamimu ⁿ	
134. saliva (spit)	cudaki	cu ^{ba}	cu ^{ba}	cubaki ⁿ	ci	cuba	cizi	cii	tsi:si
135. milk	ci	'oci ^{ci}	Lcici	ci	ci	cici	ci	ci	tsi:
136. fruit	mi	mi	mi	mi	mi	mi	nari	na ⁱ	nal
137. flower	hana	hana	ha ⁿ a	ha ⁿ a	ha ⁿ a	hana	hana	hana	pana
138. grass	kusa	kusa	ku ^{sa}	kusa ⁿ	ku ^{sa}	ku ^{sa}	kusa	kusa	fusa
139. with	-to	-to	-to	-to	-to	-to	- ^o	-tu	-tu
140. in	-ni	-ni	-ni	-ni	-ni	-ni	-nan	-naka ⁿ	-n
141. at	-de	-de	-de	-de	-de	-de	-(na) ⁿ ŋi	-uti ⁿ	-n
142. if	mosi	mo ^{si}	mo ^{si}	mo ^{si}	mo ^{si}	mo ^{si}	'ja ^o a(cici)	musi ⁿ	musi
143. mother	kaka	'oka ^{asan}	L'oka ^{agan}	'uma ⁿ	ka ^{ka}	ka ^{ka}	Panma	'winagunu ⁿ 'u ^{ja}	'mma, anna
144. father	ma	'oto ^{osan}	L'oto ^o gan	da ⁿ	to ^o gan	to ^o gan	zju	'utu ⁿ	'wikkiganu ⁿ 'u ^{ja}
145. husband	ciesju	sju ⁿ 'zin	sju ⁿ 'zin	ka ^{ka} 'asan	'oto ^o ko ⁿ	'oto ^o ko ⁿ	'u ^o	tuzi ⁿ	iza, uja
146. wife	jome	si ^o	si ^o	si ^o	si ^o	si ^o	masju	maasju	butu
147. salt	sjo	koori	koori	koori	koori	koori	juki	juci ⁿ	tudzi
148. ice	koori	'ju ⁿ 'ki	'ju ⁿ 'ki	'ju ⁿ 'ki	'ju ⁿ 'ki	'ju ⁿ 'ki	'warabi	'warabi	maaso
149. snow	'juki	koori	koori	koori	koori	koori	'warabi	'warabi	jusi
150. freeze	koori-	koori	koori	koori	koori	koori	'warabi	'warabi	jarabi
151. child	kodomo	kodomo	kodomo	kodomo	kodomo	kodomo	'warabi	'warabi	

	Hachijō	Tokyo	Kyoto	Sado	Kōchi	Oki	Kagoshima	Amami	Shuri	Miyako
152. dark	kurakja	kura'i	ku'rai	kura'i	kura'i	kuree'	ku're	kurasari	kura'san	ffa-
153. cut	kiru-	ki'ru	kiru	kiru	kiru	kiru	kit	kiruri	ci'jun	tsitsi:
154. wide	hiroka	hiro'vi	hi'roi	hiro'i	hi'roi	qure'e	hire	hirusari	hwirusan	p'jsu-
155. narrow	sebakja	sema'vi	se'bai	sema'i	se'bai	seme'e	seme	sebasari	šibasan	iba-
156. far	tookja	too'i	to'i	tooku'i	too'i	to'wee'	to'we	ōusari	tuu'san	tui-
157. near	cikakja	cika'vi	ci'kai	cika'i	ci'kai	cike'	cike	ci'jasari	cicasan	autsa
158. thick	'acukja	'acu'i	go'cui	'acu'i	'atu'i	'acii'	'a'ci	Pacisjari	pa'ci'san	uda-
159. thin	'usukja	'usu'i	'u'sui	'usu'i	'usu'i	'osi'	'u'si	hiōsari	hwōsan	p'jsi-
160. short	mizikakja	mizika'vi	mizi'kai	mizika'i	mi'zoi	mecike'e	misjke	Pōkjasari	hwōsan	maru-
161. heavy	'omokja	'omo'i	'omo'kai	'omo'i	'omō'i	'omec'	'o'mi	Pūbasari	hwōsan	iwu-
162. dull	kirennua	ki're'na'i	ki're'hen	nibu'i	namakura	ki're'N	ki'reN	kiriran	hwōsan	pizari:duul
163. sharp	'joku kirero	ki're'ru	kireru	surudo'i	ki're'ru	'jo'o'	ki'ruq	kirirun	tatan	tji-
164. dirty	kitanakja	kitana'vi	kita'nai	'jogoreto'ru	Ldaki'na	kitane'e	kiōsane	'janagesari	hagoosan	ſjanagi-
165. bad	'warukja	'waru'i	'wa'ru	'waru'i	he'go(ō)na	'wari'i	'wari	'warusari	'waqsan	p'jia-
166. rotten	kusarua	kusa'Qta	ku'saQta	kusa'Qta	ku'saQta	kusa'Qta	keqsareta	kusareŋa	kuqcooru	fusaritap
167. smooth	zuberua	suboqko'vi	curucuru	cu'racura sitoru	su'besu'besi'juucuru	siqjoru	curun curun	nabirosari	naduqte'ēn	nabji-
168. straight	maqsugudua	maqsu'juna	maqsu'juna	maqsu'gu	maQ'sugu	nosana	maqsugu	maqsigu sjun	maQ'looba	matto:ŋu
169. correct	'jooqja	'ji	L'ee	tadasi'i	L'ee	'ec	naQ'qjoq	'iqjari	jutasjan	ataridur
170. left	hidari	hidari	Lhidari	hidari	Lhidari	φudari	hidai	hi'zari	hwiza'i	pidal
171. right	nigiri	ni'giri	mi'gi	mi'gi	mi'gi	mi'ji'	mi'q	nigiri	nizi'ri	qtsj
172. old	huruskja	huru'vi	hu'ru	huru'vi	hu'ru	φuri'i	φuri	hurusari	hurusan	gaba-
173. rub	kosuru	kosu'ru	kosuru	ko'suru	ko'suru	kosu'ru	kosuq	si'ru	si'jun	
174. pull	hiqparu-	hiqpa'ru	hiqparu	hiqpa'ru	hiq'paru	sjaba'ru	hiqpaq	hiqparuri	hwicu'N	pikau
175. push	'osu-	'osu	'osu	'o'su	tuku	'osu'	'o's	Pusuri	Pusju'N	usi
176. throw	hooru-	nape'ru	horu	na'geru	hooru	nape'ru	naguq	naguri	nag'jun	jal
177. hit	naguru-	naru'ru	docuku	na'guru	ta'taku	do'ja'su	'uqakuq	Pūburi	Pucun	utsi, tatatsi
178. split	sakeru-	sake'ru	lsakeru	sa'keru	sja'keru	sake'ru	sakuq	seheruri	saki'jun	sakil
179. stick (stab)	cuqjjasu-	cukisa'su	cukisasu	cukisa'su	tu'kisasu	sasu	cuq'saq	cikisasari	ci'ci'kuzi'jun	tsifu ~ tsisi
180. dig	horu-	ho'ru	Lhoru	horu	Lhoru	horu	hoq	hururi	hu'jun	pu
181. tie	musubu-	musubu	musubu	musu'bu	musubu	mosubu'	ki'biq	musuburi	musu'bun	
182. sew	tozuru-	tu'ru	noo	noo	noo	no'o	nuu	no'uri	noo'jun	nu'zi
183. fail	'oteru-	'oqkoci'ru	L'ociru	'o'cru	kokeru	'ocir'u	'ocuq	Pūfiruri	Puti'jun	uti
184. swell	hukureru-	hukureru	hukureru	huku'ru	kukuru	φukure'ru	φukuru'ru	hukururi	huq'kwi'jun	fukuril
185. think	kangaruru-	kangja'ru	kangja'ru	kanga'ru	kang'ru	kanga'ru	kanguq	xangeruri	kange'jun	kangai
186. sing	'uto'u-	'uta'u	'uta'u	'uta'u	'uta'u	'ota'o'	'u'loq	'oda'uri	Puta'jun	azgo: a'i
187. smell	kamaru-	ka'ru	ni'ōpu	ka'gu	Lkamu	kapu'	ka'zun	xazamuri	ka'za'sjun	

JAPANESE DIALECTS

Kōchi	Oki	Kagoshima	Amami	Shuri	Miyako
[haku	haku	haq	haxuri	hacun	paŋu ~ paŋi
lnomu	su'u	su'u	sibururi	ŝipu 'jun	jub'i
lhuku	ɸuku	huq	hukuri	hucun	flu
'odiru	'osore'ru	'otoroosusu	'Q'uburusja sjuri	Puturusa sjun	uyvɪl
si'meru	sime'ru	simecukuq	simecikiruri	simi'jun	ji'mil
sageru	mocu	moq	muθuri	mucun	mutsi
sita	si'ta	site	sjaaci	sica 'nka'i	sɕarra
'u'e	'c''we	'u'ee	Pwiici	Pwit' 'nka'i	warra
'u'reta	'oret'a	'ure'ta	Pudun	Pndooru	pi:
hokori	ho'ke	gon	huhun	huku' 'i	puki
L'ikifu'u	'ekejo'ru	'ikiq'ejoo	Pikicjuri	Picicoon	pnutsidual
tu'na	cu'na	cuna	cina	çina	tsna
to'si	to'si	toŝj	θusi	tusi	tusi

SHIRŌ HATTORI

	Hachijō	Tokyo	Kyoto	Sado
188. puke (vomit)	haku-	ha'ku	lhaku	haku
189. suék	nomu-	su'u	su'u	su'u
190. blow	huku-	hu'ku	lhuku	huku
191. fear	'ookanagaru-	ko'waja'ru	ko'wajaru	'osogaga'ru
192. squeeze	simecukeru-	simecukeru	simecukeru	si'mecukeru
193. hold	sageru- (not small things)	mo'cu	lmocu	mocu
194. down	sita	sita'c	sital'c	sita
195. up	'we	'u'ee	'u'el'c	'u'e
196. ripe	'umu-	zjuku'sita	zju'kusita	'unda
197. dust	hokori	hokori	hokori	hokori
198. alive (live)	'ikite'aru-	'i'kiteru	Likiteru	'ikito'ru
199. rope	cuna	cuna'	na''wa	na''wa
200. year	tosi	tosi'	to'si	to'si

In the following Table II are the results of lexicostatistical comparison of the selected Japanese dialects.

Table II is the result of lexicostatistical comparison. The dialect names are abbreviated as follows: H (Hachijō), T (Tokyo), Ky (Kyoto), Sa (Sado), Kō (Kōchi), O (Oki), Ka (Kagoshima), A (Amami), Sh (Shuri), M (Miyako).

The symbols used in Tables II and III signify the following:

- + The compared items are recognized as cognate. This symbol is omitted from Table II.
- They are non-cognate.
- o The etymology is uncertain; it is impossible to decide which morpheme to choose for comparison; or the item(s) is(are) Chinese loan element(s). We assume that the Chinese words and morphemes in question were borrowed into Japanese much later than the period of Proto-Japanese, so that coincidences in present-day dialects are due to interdialectal borrowing.
- * The datum is lacking.
- ? The datum is doubtful.